

**Miskolc Megyei Jogú Város  
Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata**

JK: 314.031-16/2016.

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

**Készült:** Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének **2016. október 7.** napján **10.00 órai** kezdettel tartott testületi üléséről.

**Helyszín:** Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Jegyzői Kabinet Tárgyalója.

**Jelen vannak:** Ignác Istvánné elnök, Ruscsák Katalin elnökhelyettes és Ignác Angelika Natália testületi tag

**Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:**

Forgácsné dr. Vattay Zita jogi ügyintéző a jegyző képviseletében, dr. Hajdu-Harsányi Zoltán jogi ügyintéző, Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző és Csapó Andrásné pénzügyi ügyintéző

**Ignác Istvánné elnök:** Anyanyelvén köszönti a megjelenteket, majd magyar nyelven folytatja az ülés levezetését.

Megállapítja, hogy a Testület minden képviselője megjelent, a testületi ülés határozatképes, amelyet megnyit.

Kéri, hogy szavazzanak a jegyzőkönyvvezető, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyéről. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát, jegyzőkönyv-hitelesítőnek Ruscsák Katalint javasolja.

**A Testület a javaslatot 3 igen szavazattal elfogadta és megbízza Sipos Melindát a jegyzőkönyv vezetésével, valamint Ruscsák Katalint a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátásával.**

**Ignác Istvánné elnök:** Ismerteti a meghívóban szereplő, megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat. Megkérdezi a képviselőtársait, hogy van-e kérdés, javaslat a napirenddel kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a Meghívó szerinti napirend elfogadásáról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét és a Meghívóban foglaltak szerint állapította meg.**

**Napirendi pontok:**

**1. Javaslat I. Miskolci Ukrán-Magyar Dal Napok rendezvény megszervezésére és kapcsolódó döntések meghozatala**

**Előterjesztő:** Elnök

**2. Egyebek**

**1. napirend:    **Javaslat I. Miskolci Ukrán-Magyar Dal Napok rendezvény megszervezésére és kapcsolódó döntések meghozatala****

**Ignác Istvánné elnök:** Előjáróban elmondja, hogy a rendezvényről a plakátot már elkészítették. Egy nagyszabású rendezvényt szerveznek, Ukrajna függetlenségének 25., valamint az 56-os magyar forradalom 60. évfordulója alkalmából, I. Miskolci Ukrán-magyar Dal Napok elnevezéssel. Ekkora esemény szervezését először vállalták. Hangsúlyozza, háromnapos a programsorozat, amely 2016. november 4–6. között kerül megrendezésre. Kiss Gábor alpolgármester urat felkérték védnöknek, de meghívták és felkérték az új nagykövet asszonyt, de invitációt küldtek Miskolc város polgármesterének is. Még szervezés alatt áll, hogy ki nyitja és zárja a programokat, illetve még várják a részvételekről is a visszajelzéseket.

Az 1. napon a Művészetek Házában koncertet ad Vihula Mihajlo /Misa/, híres gitárművész és zeneszerző. Már 10 éve él Miskolcon és nagyon aktív a város kulturális életében. Gyönyörű kontátát írt, „Csodálatos anyaföldünk” címmel. A 2. napon két koncert lesz két helyszínnel. Az egyik a Rákóczi Galéria Kondor Terme, a másik a Városháza Díszterme. A 3. napon pedig tokaji helyszínnel lesz koncert, nyílt téren. Eközben megkoszorúzzák Gryhorij Szkovoroda emléktábláját, ahogy 2002. óta minden évben. A koszorúzást és a koncertet követően pedig állófogadásra kerül sor, valamint egy amatőr kiskoncertre is. A három nap alatt tehát lesznek új és régi, hagyományápoló programok is. A nagy plakátok és a szórólapok elkészültek – ahogy az ülés elején is jelezte –, és terjesztik őket. A helyi, országos és nemzetközi média képviselőit is meghívták. Megemlíti, hogy nagyon sok munkájuk van mindebben, reményeik szerint emlékezetes programsorozatot sikerül létrehozniuk. Azért, hogy a programsorozatról tárgyi emléke is legyen a résztvevőknek, megkérték egy keramikust, hogy készítsen terveket ajándéktárgy ötletekről.

**Csapó Andrásné:** Érdeklődik arról, hogy a Művészetek Háza /továbbiakban MŰHA/ bérleti díja meghaladja-e a 100 ezer forintot, mert abban az esetben szerződést szükséges kötni.

**Ignác Istvánné elnök:** A MŰHA-val Misa tárgyalt eddig, a héten tisztázódnak a részletek. Tudomása szerint a MŰHA nem kér bérleti díjat, hanem a költségeiket a beszedett belépőjegyekből biztosítják. A Díszteremben lévő koncert után sem ott lesz az állófogadás, hanem a Tókert Panzióban.

**Csapó Andrásné:** Elnök asszony említette a keramikust, amennyiben rendelnek nála/tőle, árajánlatot kell kérni és fontos, hogy számlaképes legyen.

**Ignác Istvánné elnök:** A napokban mennek megtekinteni a terveket, még nem biztos, hogy rendelnek. Hangsúlyozza, fontos számukra, hogy jogi és pénzügyi szempontból minden rendben legyen.

Megkérdezi, hogy van-e kérdés, hozzászólás. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról, arról, hogy az I. Miskolci Ukrán-Magyar Dal Napok rendezvényt megszervezik.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-39/2016.(X.07.) határozata:**

**Tárgy: I. Miskolci Ukrán-Magyar Dal Napok rendezvény megszervezése**

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a „**Javaslat I. Miskolci Ukrán-Magyar Dal Napok rendezvény megszervezésére és kapcsolódó döntések meghozatala**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete 2016. november 4–6. között megszervezi az I. Miskolci Ukrán-Magyar Dal Napok rendezvényt.
2. A program során felmerülő költségeket és járulékait a 2016. évi költségvetésből biztosítja.
3. A Testület megbízza az elnököt a további intézkedések megtételére.

<b><u>Felelős:</u></b>	Elnök
<b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b>	Gazdálkodási Kabinet
<b><u>Határidő:</u></b>	azonnal

UKRAJNA FÜGGETLENSÉGÉNEK 25.

és az

1956-os MAGYAR FORRADALOM 60. ÉVFORDULÓJA *alkalmából*

## **I. MISKOLCI UKRÁN-MAGYAR DAL NAPOK**

**2016. november. 4., MŰVÉSZETEK HÁZA, 17.00**

Vihula Mihajlo/Vancza János:

„CSODÁLATOS ANYAFÖLDÜNK” op.136 Kantáta

közreműködnek:

**Lukács Zsófia** - szoprán, **Faludy Zsuzsanna** - mezzoszoprán, **Kolozsi Balázs** - bariton, Egressy Ifjúsági Szimfonikus zenekar, Fazekas Gyermekkar, Fazekas Kicsinyek kórusa, illetve Egri Érseki Fiúkórus.

Vezényel: **Gergely Péter Pál**

Jegyek: Felnőtt-1200 HUF, Nyugdíjas, diák- 900 HUF

**2016. november. 5., Rákóczi Galéria KONDOR Terem, 10.30**

NEMZETKÖZI KONCERT:

„STRUMOC SOK-POKUTTIA” Gyermek énekegyüttes (Goizdecj, UA),  
AKVARELL formáció (Miskolc, HU), „LISOVA PISNIA” (Lviv, UA),  
„ZORECVIT” (Odessa, UA), „ZAGRAVA” (Odessa, UA)

Belépés ingyenes.

**2016. november. 5., Városháza Díszterme, 17.00**

NEMZETKÖZI TRIPLA KONCERT:

„GILEYA” Kamarakórus (Poltava, UA),

**FORRÁS** Kamarakórus (Miskolc, HU) Vezényel: **Balásné Molnár Ildikó,**

**UNGVÁRI DOMRA ZENEKAR** (Ungvár, UA)

Vezényel: **Vihula Mihajlo Olekszándrovics**

Belépés ingyenes.

**2016. november. 6., TOKAJ, Szent Miklós Ortodox templom, 12.00**

Koncert-koszorúzás **Gryhorij Szkovoroda** emlékére.

Közreműködnek a fesztivál résztvevői.

Belépés ingyenes.

2. napirend: **Egyebek**

**Ignác Istvánné elnök:** A napirendi pont keretén belül elmondja, hogy a bilkei utazással kapcsolatban már beszéltek és hoztak is döntést az elmúlt ülésük alkalmával. Folynak az egyeztetések és nagyon bíznak abban, hogy megvalósul a program.

Megkérdezi, hogy van-e témajavaslat az „Egyebek” napirendi ponton belül. Megállapítja, hogy nincs, így a napirendi pont feletti vitát lezárja.

Megköszöni a Testület munkáját, és az ülést 10 óra 40 perckor bezárja.

**K. m. f.**

**Ignác Istvánné**  
elnök

**Ruscák Katalin**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**Sipos Melinda**  
jegyzőkönyvvezető

**Forgácsné dr. Vattay Zita**  
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

**Dr. Csiszár Miklós**  
jegyző